



PEER MENTORING PROGRAM: MENTOR RECRUITMENT

The history department invites applications from outstanding third and fourth-year undergraduate students who want to participate as mentors in the **Peer Mentoring Program**. This is a paid position and will be active from September 2017 to April 2018, with the possibility of renewal for the following academic year. Mentors will take a leadership role within the department by working with your fellow students, contributing to department events, and leading workshops on topics of interest to your colleague.

The Peer Mentoring Program matches incoming students and others who would like to participate with colleagues who can help them navigate the department and university life. As a mentor, you would meet with your mentee at least once in person and thereafter help them by answering their questions about the department, working with them to develop effective study habits, and assisting them as they adjust to university life. You would also be invited to participate in department events and to lead workshops on topics of interest to your colleagues.

Mentors who are matched with a mentee will be paid **\$770 for the semester**, along with an additional **\$55 per hour** for time spent on workshops or departmental events. There will be a two-hour training session early in the semester. In addition to the payment, students will receive pedagogical training, a certificate, and acknowledgement in the e-newsletter.

Interested applicants should submit a **brief cover letter and C.V.** to davidschley@hkbu.edu.hk, claraho@hkbu.edu.hk, and michyychan@hkbu.edu.hk by **September 12, 2017**. Applicants should be year three or year four students with a CGPA of 3.30 or above in the BA (Hons) in History program, the BSSc (Hons) in China Studies program with a history concentration, or the BA (Hons) in History and BEd (Hons) in Liberal Studies Teaching program. Applicants will be notified if they have been selected by September 15, and the training session will be held within the following week. If you have any questions about the position or the application process, please write to davidschley@hkbu.edu.hk.

招募高年級學生參加歷史系朋輩輔導計劃

歷史系現正招募三年級及四年級本科生參加朋輩輔導計劃，成為學友協助師弟妹適應大學生活。計劃由2017年9月至2018年4月期間進行，獲選的同學將獲薄酬，並有機會於下一學年獲考慮續聘。學友將擔當領袖角色，與系內學生保持互動和溝通，積極參與系內活動。

朋輩輔導計劃會為有興趣參與的新生和高年級學生進行配對，讓新生更快融入大學社群。學友需與獲配的師弟妹會面最少一次，解答他們對系內事務及學習上的疑問，協助他們制定有效的工作時間表，加快適應大學生活。學友亦需支援歷史系舉辦的活動，如擔任工作人員及帶領同學參與等。

獲選的學友需參加學期初舉行的兩小時訓練環節，任期內可獲支薪港幣\$770元，另外擔任研討會或系內活動工作人員可獲每小時港幣\$55元。除薪酬以外，學友將接受講解和培訓，姓名會在系訊公佈，學期結束時亦可獲頒證書以資表揚。

如有興趣成為學友，請提交一份簡短的求職信，簡述您的能力及參加原因，連同履歷表於9月12日或之前電郵至 davidschley@hkbu.edu.hk、claraho@hkbu.edu.hk及 michyychan@hkbu.edu.hk。申請者須為三年級或四年級的歷史主修生，CGPA達到3.30或以上。遴選結果將於9月15日公布，訓練環節會安排於稍後進行。如對崗位或申請程序有任何疑問，請電郵至 davidschley@hkbu.edu.hk 向帥德威老師查詢。

PEER MENTORING PROGRAM: INVITATION TO PARTICIPATE

This semester, the History Department is continuing its **Peer Mentorship Program**, and is now recruiting participants who would like to be matched to a mentor.

This program is designed for **students who are new to the department** or **students who would like help managing the burdens of university-level coursework**. A mentor can give you the "inside scoop" on what it is like to be a history major and can work with you during the semester as you keep track of deadlines, reading loads, and other responsibilities. Even students who are already familiar with the department will benefit from working with an experienced peer.

Above all, joining the Peer Mentoring Program is an opportunity to participate in the History Department community. It does not entail a significant time commitment—you would only need to meet with your mentor once in person, and would thereafter be able to reach them via WhatsApp or your preferred method of communication—but it will help you orient yourself within the department and the university.

If you would like to participate in the Peer Mentoring Program as a mentee, please write to davidschley@hkbu.edu.hk, claraho@hkbu.edu.hk, and michyychan@hkbu.edu.hk by **September 12**.

誠邀參加歷史系朋輩輔導計劃

歷史系將於本學期繼續舉辦朋輩輔導計劃，現誠邀各位主修歷史的同學參加，與高年級的學友進行配對，藉朋輩的支持更快投入大學生活。

朋輩輔導計劃為歷史系新生，或有感大學的課業難以應付，希望得到同儕支援的同學而設。師兄師姐將與您在學習路上同行，分享作為歷史系本科生的經驗、傳承智慧和心得，並提醒您注意提交功課的限期、課前的閱讀材料及其他您可能忽略的事情。即使您認為自己已掌握大學生活的節奏，也可與他們互相學習和鼓勵。

最重要的是，同學可藉此計劃了解歷史系家庭的事務，建立歸屬感。參與的同學只需花少許時間，於學期內與師兄師姐會面最少一次，之後可透過社交渠道或其他方式保持溝通，掌握系內及校內的資訊。

如有興趣參加本學期的朋輩輔導計劃，請於9月12日或之前電郵至 davidschley@hkbu.edu.hk、claraho@hkbu.edu.hk 及 michyychan@hkbu.edu.hk，讓我們為您進行配對。